PHỤ LỤC QUỐC GIA - VIỆT NAM

1. ÁP DỤNG

1.1 Tài liệu này là một Phụ Lục Quốc Gia như được đề cập trong Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ và quy định các điều khoản cụ thể cho từng quốc gia mà trên cơ sở đó Ngân Hàng cung cấp một hoặc nhiều Tài Khoản hoặc Dịch Vụ cho Khách Hàng tại Việt Nam.

1.2 Phụ Lục Quốc Gia này bổ sung cho Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ. Các thuật ngữ viết hoa được sử dụng trong Phụ Lục Quốc Gia này có ý nghĩa như được quy định trong Phụ Lục Định Nghĩa bổ sung cho Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ.

2. CÁC ĐIỀU KHOẢN CHUNG VỀ DỊCH VỤ NGÂN HÀNG CỦA ANZ

2.1 **Định nghĩa.** Thuật ngữ "Sự Kiện Bất Khả Kháng" được đề cập trong Thỏa Thuận này sẽ được xem là sự kiện miễn trừ trách nhiệm theo quy định pháp luật Việt Nam.

2.2 **Bù Trừ.** Nhằm mục đích thực hiện bất kỳ việc bù trừ nào theo Thỏa Thuận này, bất kỳ nghĩa vụ nào của Khách Hàng đều sẽ ngay lập tức đến hạn và phải thanh toán.

2.3 **Sửa đổi.** Ngân Hàng có thể sửa đổi, điều chỉnh hoặc bổ sung bất kỳ quy định nào trong Thỏa Thuận hoặc sửa đổi hoặc thay đổi bất kỳ Tài Khoản hoặc Dịch vụ tại bất kỳ thời điểm nào sau khi thông báo trước ba mươi (30) ngày bằng văn bản hoặc bằng hình thức thông tin điện tử (bao gồm bất kỳ Kênh Ngân Hàng Điện Tử nào), thông báo trên các phương tiện truyền thông, thông báo trên trang web của Ngân Hàng hoặc bằng bất kỳ phương thức khác được Pháp Luật cho phép, trừ khi Khách Hàng thông báo cho Ngân Hàng không chấp nhận các thay đổi đó trước ngày hiệu lực được quy định hoặc ấn định của các thay đổi đó, Khách Hàng đồng ý với các thay đổi đó. Mặc dù vậy, Ngân Hàng sẽ không thông báo trước cho Khách Hàng:

(a) đối với những thay đổi nằm ngoài sự kiểm soát của Ngân Hàng, ngoại trừ việc thông báo này được qui định bởi Pháp Luật;

(b) đối với những thay đổi phải thực hiện ngay lập tức theo yêu cầu của Pháp Luật, trong trường hợp đó các thay đổi đó sẽ có hiệu lực ngay lập tức; hoặc

(c) việc thay đổi lãi suất hoặc các thay đổi khác liên quan đến biến động thị trường hoặc bởi các yếu tố bên ngoài.

2.4 **Không thống nhất.** Trong trường hợp có bất kỳ sự không thống nhất nào giữa bản tiếng Anh và bản tiếng Việt của Thỏa Thuận này hoặc bất kỳ tài liệu nào tạo thành một phần của Thỏa Thuận, bản tiếng Anh sẽ được ưu tiên áp dụng trừ khi pháp luật có quy định khác.

2.5 **Nghĩa Vụ Thanh Toán.** Nghĩa vụ của Ngân Hàng đối với việc thanh toán cho Khách Hàng bất kỳ khoản tiền nào hoặc hoàn trả bất kỳ khoản tiền gửi nào liên quan đến một Tài Khoản là nghĩa vụ của Thành Viên Tập Đoàn Ngân Hàng có liên quan hoặc, nếu phù hợp, chi nhánh của Thành Viên Tập Đoàn Ngân Hàng đó, tại quốc gia nơi có Tài Khoản. Theo đó, trừ khi có quy định khác, không có Thành Viên Tập Đoàn Ngân Hàng nào phải thanh toán hay hoàn trả bất kỳ khoản tiền hay khoản tiền gửi nào tại trụ sở chính của mình hoặc bất kỳ chi nhánh hay văn phòng nào của mình nằm ngoài quốc gia hay lãnh thổ nơi có Tài Khoản liên quan.

2.6 **Kênh Ngân Hàng Điện Tử**

(a) Khách Hàng công nhận và chấp nhận rằng, dù có bất kỳ biện pháp bảo mật có thể được Ngân Hàng thực hiện, internet là một mạng mở và, do đó, (i) thông tin được truyền tải trên mạng internet đó có thể gặp rủi ro bị sử dụng trái phép; (ii) các chương trình và tập tin hệ thống có rủi ro bị xâm nhập, đánh cắp dữ liệu và bị nhiễm vi-rút máy tính qua mạng internet; và (iii) Khách Hàng có trách nhiệm thực hiện mọi biện pháp thích hợp nhằm bảo vệ hệ thống và dữ liệu của mình khỏi các rủi ro đó.

(b) Khách Hàng đồng ý rằng các điều khoản và điều kiện này, cùng với bất kỳ các quyền nào khác được quy định trong Pháp Luật được áp dụng, là tất cả các quyền và nghĩa vụ của Khách Hàng liên quan đến việc Khách Hàng sử dụng và truy cập một Kênh Ngân Hàng Điện Tử.

(c) Để cung cấp các Dịch Vụ qua một Kênh Ngân Hàng Điện Tử, Ngân Hàng có thể thu thập và sử dụng Thông Tin Khách Hàng. Ngân Hàng đồng ý và cam kết bảo vệ những Thông Tin Khách Hàng mà Ngân Hàng thu thập theo quy định của Pháp Luật áp dụng và Thông Tin Khách Hàng chỉ được sử dụng cho mục đích cung cấp các Tài Khoản và các Dịch Vụ.

Cho mục đích của Điều 2.6(c) này "Thông Tin Khách Hàng" nghĩa là bất kỳ thông tin và dữ liệu nào về hoặc liên quan đến Khách Hàng, bao gồm nhưng không giới hạn đến thông tin thành lập của Khách Hàng, thông tin tài khoản, tiền gửi và các giao dịch ngân hàng.

(d) Bất kể quy định nào khác đi, Ngân Hàng sẽ nỗ lực hợp lý để cung cấp Kênh Ngân Hàng Điện Tử cho Khách Hàng, tuy nhiên, Khách Hàng đồng ý rằng Kênh Ngân Hàng Điện Tử có thể không truy cập được trong những trường hợp sau:

(i) Kênh Ngân Hàng Điện Tử được ANZ lên lịch bảo dưỡng, nâng cấp hoặc sửa chữa lỗi, trong những trường hợp này ANZ sẽ thông báo trước cho Khách Hàng; và

(ii) Một Sự Kiện Bất Khả Kháng xảy ra và còn tiếp diễn.

2.7 **Tra soát của Khách hàng.** Khách hàng có thể liên hệ với Ngân hàng cho bất kỳ yêu cầu tra soát nào liên quan đến các Tài khoản và các Dịch vụ theo quy trình do Ngân hàng quy định phù hợp quy định của Pháp Luật. Khách hàng đồng ý cung cấp cho Ngân hàng tất cả các thông tin và tài liệu hỗ trợ mà Ngân hàng có thể yêu cầu một cách hợp lý tùy từng thời điểm để Ngân hàng thực hiện việc tra soát theo yêu cầu của Khách hàng.

Khách Hàng sẽ thông báo đề nghị tra soát, khiếu nại cho Ngân Hàng bằng văn bản theo mẫu do Ngân Hàng quy định tại các điểm giao dịch của Ngân Hàng hoặc qua Dịch vụ Chăm Sóc Khách Hàng. Trường hợp thông báo các vấn đề trên qua Dịch vụ Chăm Sóc Khách Hàng, Khách Hàng đồng ý sẽ nhanh chóng bổ sung giấy đề nghị tra soát, khiếu nại theo mẫu do Ngân Hàng quy định làm căn cứ chính thức để Ngân Hàng xử lý tra soát, khiếu nại.

Trong thời hạn tối đa 30 ngày làm việc kể từ ngày tiếp nhận đề nghị tra soát hoặc khiếu nại lần đầu như trên, Ngân Hàng sẽ xử lý đề nghị tra soát, khiếu nại của Khách Hàng.

Nếu hết thời hạn 30 ngày làm việc nêu tại đoạn trên mà vẫn chưa xác định được nguyên nhân hay bên nào có lỗi, thì trong vòng 15 ngày làm việc tiếp theo, Ngân Hàng sẽ thỏa thuận với Khách Hàng về phương án xử lý tra soát, khiếu nại.

Trường hợp Ngân Hàng, Khách Hàng và các bên liên quan không thỏa thuận được và/hoặc không đồng ý với quá trình đề nghị tra soát, khiếu nại thì việc giải quyết tranh chấp được thực hiện theo quy định của Thỏa Thuận.

Trong trường hợp Ngân Hàng phát hiện vụ việc có dấu hiệu tội phạm, nhưng sau đó cơ quan nhà nước có thẩm quyền thông báo kết quả giải quyết không có yếu tố tội phạm, trong vòng 15 ngày làm việc kể từ ngày có kết luận của cơ quan nhà nước có thẩm quyền, Ngân Hàng thỏa thuận với Khách Hàng về phương án xử lý kết quả tra soát, xử lý khiếu nại.

2.8 Điều 3.3 của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng – Loại tiền của Tài Khoản

Trừ khi Ngân Hàng và Khách Hàng có thỏa thuận khác đi, bất kỳ việc ghi nợ và ghi có nào bằng một loại tiền khác với loại tiền của Tài Khoản ghi nợ hoặc loại tiền của lệnh chuyển tiền có liên quan sẽ được xem là giao dịch ngoại hối giao ngay, với ngày giá trị là ngày Ngân Hàng thực hiện yêu cầu thanh toán hoặc lệnh chuyển tiền và tỷ giá giao ngay là Tỷ Giá Áp Dụng. Ngân Hàng và Khách Hàng đồng ý rằng việc Ngân Hàng thực hiện yêu cầu thanh toán của Khách Hàng hoặc thực hiện lệnh chuyển tiền đến Tài Khoản sẽ được xem là xác nhận của Ngân Hàng đối với giao dịch ngoại hối giao ngay có liên quan và yêu cầu thanh toán chuyển tiền cùng với xác nhận của Ngân Hàng sẽ cấu thành thỏa thuận giữa Khách Hàng và Ngân Hàng đối với giao dịch ngoại hối đó.

Đối với các giao dịch ngoại hối giữa Ngân Hàng và Khách Hàng, Khách Hàng cần tuân thủ các yêu cầu sau:

(a) Ngày thanh toán trong giao dịch ngoại hối đó phù hợp với nghĩa vụ thanh toán được thỏa thuận với (các) nhà cung cấp theo (các) hợp đồng mua bán hàng hóa hoặc dịch vụ có liên quan và tuân thủ với quy định về quản lý ngoại hối của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

(b) bộ chứng từ xuất trình cho ANZ (và/hoặc bất kỳ ngân hàng nào) cho mục đích mua ngoại tệ hoặc thanh toán ra nước ngoài chưa từng được xuất trình trước đây cho ANZ (và/bất kỳ ngân hàng nào), ngoại trừ trường hợp xuất trình cho ANZ với mục đích thanh toán từng phần (nếu có) và

(c) tổng lượng ngoại tệ mua từ ANZ (và/hoặc bất kỳ ngân hàng nào) không vượt quá nghĩa vụ thanh toán theo chứng từ xuất trình cho ANZ (và/hoặc bất kỳ ngân hàng nào) và Khách Hàng sẽ sử dụng lượng ngoại tệ mua được đúng với mục đích đã xác nhận với ANZ.

2.9 Điều 3.6 của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ – Rút tiền và Thanh toán tiền

Thêm nội dung sau đây vào cuối mục (a) của Điều 3.6 – Rút tiền và Thanh Toán tiền:

(xiv) Trong trường hợp mua và chuyển ngoại tệ ra nước ngoài cho mục đích chuyển tiền một chiều hoặc thanh toán, chuyển tiền cho các giao dịch vãng lai khác, Khách Hàng xác nhận và cam kết rằng việc mua và chuyển số ngoại tệ này ra nước ngoài phù hợp với các mức mua và chuyển ngoại tệ ra nước ngoài được nêu tại hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam về hoạt động chuyển tiền một chiều từ Việt Nam ra nước ngoài và thanh toán, chuyển tiền cho các giao dịch vãng lai khác của người cư trú là tổ chức, cá nhân.

2.10 Điều 3.2 của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ – Loại Tài Khoản

Mục (c) sau đây sẽ được thêm vào Điều 3.2 của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ:

(c) Tài Khoản Chung

Các Khách Hàng thuộc một tài khoản chung đồng ý chịu ràng buộc liên đới và riêng rẽ bởi các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ và chịu trách nhiệm liên đới đối với tất cả khoản nợ phát sinh từ Tài Khoản hoặc số dư nợ trong Tài Khoản, và mọi Chỉ Thị được đưa ra và các giao dịch được thực hiện thông qua bất kỳ Dịch Vụ nào hoặc hình thức khác.

Việc quản lý, điều hành và sử dụng Tài Khoản chung sẽ theo thỏa thuận riêng giữa các chủ tài khoản chung và Ngân Hàng.

2.11 Điều 5.2 của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ – Không có Hóa đơn

Trừ khi có thỏa thuận khác với Ngân Hàng, Ngân Hàng sẽ không cấp hóa đơn cho bất kỳ khoản tiền hoa hồng, phí, lệ phí và chi phí nào và bất kỳ số tiền nào nói trên mà Khách Hàng phải trả có thể được ghi nợ vào Tài Khoản của Khách Hàng.

2.12 Điều 6.2 của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ – Chấm Dứt với Hiệu Lực Tức Thì

Điều 6.2 của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ sẽ được xóa bỏ toàn bộ và được thay thế như sau:

6.2. Chấm Dứt với Hiệu Lực Tức Thì

Khách Hàng đồng ý rằng Ngân Hàng có thể đóng bất kỳ Tài Khoản hoặc chấm dứt bất kỳ Dịch Vụ với hiệu lực tức thì trong các trường hợp sau đây:

(a) Khi Khách Hàng chấm dứt hoạt động theo quy định của pháp luật;

(b) Trường hợp phát hiện Khách Hàng sử dụng giấy tờ giả, mạo danh để mở hoặc sử dụng Tài Khoản cho mục đích lừa đảo, gian lận hoặc các hoạt động bất hợp pháp khác;

(c) nếu số dư trong tài khoản bằng "Không" và Tài Khoản không phát sinh giao dịch trong vòng sáu (06 tháng, trừ khi Ngân Hàng quyết định khác;

(d) trong trường hợp xảy ra một Sự Kiện Chấm Dứt liên quan đến Khách Hàng;

(e) nếu theo ý kiến của Ngân Hàng việc hành động theo Chỉ Thị của Khách Hàng hoặc cung cấp bất kỳ Tài Khoản hoặc Dịch Vụ nào cho Khách Hàng sẽ khiến Ngân Hàng vi phạm Pháp Luật hiện hành, Biện Pháp Trừng Phạt hoặc quy định của bất kỳ Cơ Quan Có Thẩm Quyền nào;

(f) Nếu Ngân Hàng phải chấm dứt Tài Khoản hoặc Dịch Vụ để tuân thủ Pháp Luật, Biện Pháp Trừng Phạt hoặc quy định của bất kỳ Cơ Quan Có Thẩm Quyền nào hoặc chính sách nội bộ của Ngân Hàng; hoặc

(g) trong trường hợp một Bên Thứ Ba ngưng cung cấp một phần của Dịch Vụ.

(h) Các trường hợp khác do pháp luật quy định.

Khi chấm dứt, bất kỳ nghĩa vụ nào mà Khách Hàng phải thực hiện cho Ngân Hàng đều trở nên lập tức đáo hạn và phải được thanh toán.

Sau khi chấm dứt Tài Khoản theo quy định tại Điều 6.1 và 6.2 nêu trên, Ngân Hàng sẽ, theo quy định pháp luật, gửi thông báo cho Khách Hàng bằng thư hoặc phương tiện điện tử về việc đóng Tài Khoản. Số tiền còn lại trong Tài Khoản (sau khi khấu trừ các khoản phí, lệ phí ngân hàng và các khoản phải trả) sẽ được chi trả theo chỉ thị của Khách Hàng hoặc của cơ quan có thẩm quyền hoặc được xử lý theo quy định của pháp luật đối với trường hợp người thụ hưởng hợp pháp số dư trên tài khoản thanh toán đã được Ngân Hàng thông báo mà không đến nhận.

2.13 Điều 6.3 của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ – Tạm ngưng

Đoạn đầu tiên của Điều 6.3 (Tạm Ngưng) của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ sẽ được sửa đổi như sau:

Ngân Hàng có quyền tạm ngưng toàn bộ hoặc một phần của một Dịch Vụ (không ảnh hưởng đến các quyền của Ngân Hàng theo Điều 6.2) vì bất kỳ lý do gì mà không cần phải thông báo trước cho Khách Hàng, khi xảy ra, bao gồm nhưng không giới hạn, một trong các trường hợp sau:

Các Mục (i), (j), (k),(l) mới sẽ được thêm vào Điều 6.3 (Tạm Ngưng) của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ như sau:

(i) Khách Hàng không cung cấp thông tin đầy đủ về nhận biết khách hàng theo yêu cầu của Ngân Hàng hoặc khi có nghi ngờ về tính trung thực của thông tin và mục đích giao dịch đối với các giao dịch đặc biệt phải giám sát theo quy định của pháp luật phòng, chống rửa tiền;

(j) Trường hợp Tài Khoản có dấu hiệu liên quan đến lừa đảo gian lận, phục vụ cho mục đích bất hợp pháp theo các tiêu chí của Ngân Hàng;

(k) Khi Khách Hàng không cung cấp đủ các chứng từ hỗ trợ liên quan đến mở Tài Khoản hoặc các giao dịch của Khách Hàng theo yêu cầu của Ngân Hàng;

(l) Các trường hợp khác do pháp luật quy định.

Đoạn cuối của Điều 6.3 (Tạm Ngưng) của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ sẽ được sửa đổi như sau:

Ngân Hàng, trong giới hạn được Pháp Luật cho phép, thông báo cho Khách Hàng trong thời gian sớm nhất có thể về việc tạm ngưng việc cung cấp Dịch Vụ.

2.14 Điều 6.7 mới **(Phong Tỏa)** sẽ được thêm vào Điều 6 của **Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ – Chấm Dứt và Tạm Ngưng** như sau:

6.7 Phong Tỏa. Ngân Hàng có quyền phong tỏa một phần hay toàn bộ số dư Tài Khoản (không ảnh hưởng đến các quyền của Ngân Hàng theo Điều 6.2) trong các trường hợp sau:

(a) Khi có quyết định hoặc yêu cầu bằng văn bản của cơ quan có thẩm quyền theo quy định của pháp luật;

(b) Khi có yêu cầu hợp lệ bằng văn bản của Khách Hàng;

(c) Khi có thông báo bằng văn bản của một trong các chủ Tài Khoản của Tài Khoản Chung;

(d) Khi phát hiện thấy có nhầm lẫn, sai sót khi ghi có nhầm vào Tài Khoản hoặc theo yêu cầu hoàn trả lại tiền của tổ chức cung ứng dịch vụ thanh toán chuyển tiền do có nhầm lẫn, sai sót so với lệnh thanh toán của bên chuyển tiền sau khi ghi có vào Tài Khoản của Khách Hàng. Số tiền bị phong tỏa trên tài khoản không vượt quá số tiền bị ghi có hay chuyển nhầm, sai sót;

(e) Khi phát hiện có dấu hiệu gian lận, vi phạm pháp luật hoặc hoặc có dấu hiệu bất thường trong quá trình mở và sử dụng Tài Khoản;

(f) Tài Khoản là đối tượng tranh chấp hoặc khiếu nại của bên thứ ba;

(g) một Sự Kiện Chấm Dứt đã xảy ra hoặc được nghi ngờ là đã xảy ra;

(h) một Sự Kiện Chấm Dứt Tiềm Ẩn được nghi ngờ là đã xảy ra;;

(i) Các trường hợp khác do pháp luật quy định.

Việc phong tỏa Tài Khoản, tùy vào từng trường hợp, sẽ chấm dứt trong các trường hợp sau:

(a) Khi có quyết định chấm dứt phong tỏa Tài Khoản của cơ quan có thẩm quyền theo quy định của pháp luật;

(b) Đã xử lý xong sai sót, nhầm lẫn trong thanh toán chuyển tiền theo quy định tại Mục 6.7. (d) nêu trên;

(c) Khi có yêu cầu chấm dứt phong tỏa của tất cả các chủ Tài khoản của Tài Khoản Chung hoặc theo thỏa thuận trước bằng văn bản giữa tất cả các chủ tài khoản và Ngân Hàng;

(d) Khi có yêu cầu chấm dứt phong tỏa Tài Khoản của Khách Hàng;

(e) Đối với các Mục 6.7.(e), (f), (g), (h), (i) nêu trên, theo toàn quyền đánh giá của Ngân Hàng, khi sự kiện để Ngân Hàng phong tỏa Tài Khoản đã chấm dứt, hoặc khi có yêu cầu bằng văn bản hoặc quyết định của cơ quan có thẩm quyền theo quy định của pháp luật hoặc các trường hợp khác theo quy định pháp luật.

Ngân Hàng sẽ thông báo cho Khách Hàng bằng thư hoặc phương tiện điện tử về việc Tài Khoản bị phong tỏa theo quy định pháp luật (trừ khi cơ quan có thẩm quyền có yêu cầu khác).

2.15 Điều 11.2 của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ – Chuyển nhượng bởi Ngân Hàng

Khách Hàng bằng điều khoản này đồng ý trước với Ngân Hàng rằng Ngân Hàng có thể chuyển giao, thay thế, chuyển nhượng hoặc theo hình thức khác xử lý tất cả hoặc bất kỳ các quyền và/hoặc nghĩa vụ nào của mình theo Thỏa Thuận ("**Chuyển Giao**") mà không cần có thêm bất kỳ chấp thuận nào của Khách Hàng (hoặc của bất kỳ người nào khác) vào thời điểm Chuyển Giao đó. Khách Hàng đồng ý sẽ tuân thủ bất kỳ yêu cầu hợp lý nào mà Ngân Hàng có thể đưa ra để việc Chuyển Giao có hiệu lực, bao gồm việc ký bất kỳ các tài liệu nào hoặc thực hiện bất kỳ hành động nào mà Ngân Hàng có thể yêu cầu liên quan đến vấn đề này.

2.16 Công bố thông tin về APS222. Ngân hàng Trách Nhiệm Hữu Hạn Một Thành Viên ANZ (Việt Nam) (ANZVL) là một công ty con của Tập Đoàn Ngân Hàng Trách Nhiệm Hữu Hạn Australia và New Zealand (ANZBGL). ANZBGL được thành lập tại Úc, và là một tổ chức nhận tiền gửi được phép (Ngân Hàng) theo luật pháp Úc. ANZVL được thành lập và cấp phép hoạt động tại Việt Nam dưới hình thức ngân hàng trách nhiệm hữu hạn, và không phải là một Ngân Hàng theo luật pháp Úc. Các khoản tiền gửi hoặc nghĩa vụ nợ của ANZVL không phải là các khoản tiền gửi hoặc nghĩa vụ nợ của ANZBGL hoặc các công ty thuộc tập đoàn có liên quan, và ANZBGL hoặc bất kì công ty nào thuộc tập đoàn không hậu thuẫn hay bảo lãnh cho ANZVL.

2.17 Điều 4.2 của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ – Sai biệt sẽ được sửa đổi như sau:

4.2 Sai biệt. Khách Hàng sẽ kiểm tra sự chính xác của mỗi bản sao kê Tài Khoản, thông báo xác nhận hoặc báo cáo nhận được từ Ngân Hàng và, trừ khi Khách Hàng thông báo cho Ngân Hàng bằng văn bản trong vòng 60 ngày (hoặc một thời hạn ngắn hơn theo các điều khoản và điều kiện tiền gửi có kỳ hạn của Ngân Hàng hoặc theo thỏa thuận khác giữa Khách Hàng và Ngân Hàng) kể từ ngày thực hiện giao dịch về bất kỳ lỗi, nội dung bất thường, nội dung không chính xác hoặc sai biệt nào đã nhập trong các bản sao kê và thông báo nói trên, các nội dung đã nhập sẽ được xem là chính xác và có giá trị ràng buộc trừ khi có lỗi hiển nhiên hoặc bất kỳ hành vi sai trái cố ý hay gian lận nào từ phía Ngân hàng. Quá thời hạn nêu trên, Ngân Hàng không chịu trách nhiệm giải quyết bất kỳ khiếu nại nào của Khách Hàng liên quan đến mỗi bản sao kê Tài Khoản, thông báo xác nhận hoặc báo cáo nêu trên và Khách Hàng được xem là từ bỏ bất kỳ quyền đưa ra phản đối hoặc yêu cầu bồi hoàn đối với Ngân Hàng liên quan đến sao kê tài khoản, thông báo xác nhận hoặc báo cáo nêu trên.

2.18 Tiết Lộ Thông Tin

Điều 9.2 mới sẽ được bổ sung vào **Điều 9 của Các Điều Khoản Chung Về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ – Tiết Lộ Thông Tin** như sau:

9.2. Bảo Vệ Dữ Liệu Cá Nhân

Khách Hàng thừa nhận và cam kết rằng:

(a) Khách Hàng và tất cả những người có liên quan, bao gồm nhưng không giới hạn ở những người sáng lập, chủ sở hữu hưởng lợi (BO), chủ sở hữu hưởng lợi cuối cùng (UBO), giám đốc, đại diện theo pháp luật và theo ủy quyền, người lao động, đại lý, chuyên gia tư vấn, và nhà thầu, cũng như những cá nhân thuộc các tổ chức liên kết của Khách Hàng, chẳng hạn như người lao động và đại diện theo ủy quyền của các công ty thuộc tập đoàn của Khách Hàng, công ty con, hoặc đối tác (gọi chung là "**Chủ Thể Dữ Liệu**"), những người mà Dữ Liệu Cá Nhân của họ có thể được chia sẻ với và/hoặc xử lý bởi Ngân Hàng theo thời gian, đã đọc và hiểu toàn bộ Thông Báo Quyền Riêng Tư của Ngân Hàng như được công bố trên trang web của Ngân Hàng tại https://www.anz.com/institutional/global/vietnam/vie/disclosures#personal-data-protection (**"Thông Báo Quyền Riêng Tư"**).

(b) Trong trường hợp cần có sự đồng ý theo pháp luật hiện hành về bảo vệ dữ liệu cá nhân, Khách Hàng đã được mỗi Chủ Thể Dữ Liệu ủy quyền hợp pháp và qua đây đưa ra, thay mặt cho Chủ Thể Dữ Liệu và theo sự ủy quyền đó, sự đồng ý hợp lệ cho việc Ngân Hàng xử lý Dữ Liệu Cá Nhân của Chủ Thể Dữ Liệu như được mô tả tại Thông Báo Quyền Riêng Tư và sẽ luôn thông báo đầy đủ cho Chủ Thể Dữ Liệu về các hoạt động xử lý Dữ Liệu Cá Nhân của Ngân Hàng như có thể được cập nhật theo thời gian.

(c) Khách Hàng sẽ thông báo cho Ngân Hàng nếu Chủ Thể Dữ Liệu muốn thực hiện các quyền của mình, bao gồm nhưng không giới hạn ở quyền đưa ra sự đồng ý cụ thể/một phần trong trường hợp cần có sự đồng ý để xử lý Dữ Liệu Cá Nhân, hoặc trong trường hợp có các thắc mắc/khiếu nại liên quan đến hoạt động xử lý Dữ Liệu Cá Nhân của Ngân Hàng.

(d) Khách Hàng đồng ý cho Ngân Hàng cung cấp Dữ Liệu Cá Nhân cho bên thứ ba nhằm phục vụ việc cung ứng dịch vụ thanh toán cho Khách Hàng, xử lý các trường hợp nghi ngờ gian lận, giả mạo, vi phạm quy định pháp luật.

(e) Khách Hàng sẽ bồi thường toàn bộ và giữ cho Ngân Hàng không bị tổn hại và không chịu trách nhiệm về bất kỳ hậu quả hoặc thiệt hại nào mà Ngân Hàng phải gánh chịu do Khách Hàng vi phạm bất kỳ cam kết nào như nêu tại đây.

Cho mục đích của khoản này, Dữ Liệu Cá Nhân được định nghĩa như tại Thông Báo Quyền Riêng Tư.

2.19 Quyền và Trách nhiệm của Khách Hàng

Tiêu đề của Điều 1 và Điều 1.1 của Các Điều Khoản chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ sẽ được thay đổi như sau:

1. QUYỀN, TRÁCH NHIỆM, CÁC KHẲNG ĐỊNH VÀ BẢO ĐẢM CỦA KHÁCH HÀNG

1.1 Quyền và Trách nhiệm của Khách Hàng.

Các mục (l),(m),(n) mới sẽ được thêm vào Điều 1.1 – Quyền và Trách nhiệm của Khách Hàng trong Các Điều Khoản chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ như sau:

(l) có quyền sử dụng số tiền trên Tài Khoản của mình để thực hiện các lệnh thanh toán hợp pháp, hợp lệ;

(m) có quyền yêu cầu Ngân Hàng hướng dẫn quản lý, sử dụng Tài Khoản an toàn và giải đáp, xử lý các thắc mắc, khiếu nại trong quá trình mở và sử dụng Tài Khoản theo quy định của Thỏa Thuận;

(n) có các quyền và nghĩa vụ khác theo quy định của Thỏa Thuận và các hợp đồng khác giữa Khách Hàng và Ngân Hàng và theo quy định của Thông tư 17/2024/TT-NHNN của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (như được sửa đổi, thay thế trong từng thời điểm).

2.20 Quyền và Trách nhiệm của Ngân Hàng

Tiêu đề của Điều 2 và Điều 2.1 của Các Điều Khoản chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ sẽ được thay đổi như sau:

2. QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA NGÂN HÀNG

2.1 Quyền và Trách nhiệm của Ngân Hàng.

Các đoạn sau đây sẽ được thêm vào sau phần cuối của Điều 2.1 – Quyền và Trách nhiệm của Ngân Hàng:

Ngân Hàng có nghĩa vụ thực hiện lệnh thanh toán của Khách Hàng sau khi đã kiểm tra, kiểm soát tính hợp pháp, hợp lệ của lệnh thanh toán;

Ngân Hàng có quyền từ chối yêu cầu đóng, phong tỏa Tài Khoản của Khách Hàng trong trường hợp Khách Hàng chưa hoàn thành nghĩa vụ thanh toán theo quyết định cưỡng chế của cơ quan có thẩm quyền hoặc chưa thanh toán xong các khoản nợ phải trả cho Ngân Hàng.

Ngân Hàng có các quyền và nghĩa vụ khác theo quy định của Thỏa Thuận, hợp đồng khác (nếu có) giữa Khách Hàng và Ngân Hàng và theo quy định pháp luật.

2.21 Điều 1.4 (a) (viii) – Các Kênh Thông tin Liên lạc và Chỉ Thị của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ

Mục (l) sẽ được thêm vào Điều 1.4.(a).(viii) – Các kênh Thông tin Liên lạc và Chỉ Thị của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ như sau:

(l) các trường hợp khác mà Ngân Hàng được quyền từ chối chỉ thị thanh toán của Khách Hàng do pháp luật quy định

3. QUY ĐỊNH CHUNG

Các Điều 12.9, 12.10, 12.11 and 12.12 mới sẽ được thêm vào **Điều 12** của **Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ – Quy Định Chung** như sau:

12.9 Việc sử dụng Tài Khoản sẽ theo quy định của Thỏa Thuận và Thông tư 17/2024/TT-NHNN của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (như được sửa đổi, thay thế trong từng thời điểm).

Phạm vi giao dịch trên Tài Khoản khi thực hiện thanh toán: theo quy định của Thỏa Thuận.

Hạn mức giao dịch trên Tài Khoản khi thực hiện thanh toán, nếu áp dụng, sẽ được thông báo hợp lý đến Khách Hàng theo quy định của Thỏa Thuận.

Việc duy trì số dư tối thiểu trong Tài Khoản sẽ theo quy định của Ngân Hàng trong từng thời điểm và sẽ thông báo đến Khách Hàng (nếu có).

12.10 Ngân Hàng sẽ thông báo cho Khách Hàng bằng thư hoặc phương tiện điện tử về thời điểm hết hạn hiệu lực, hạn sử dụng của giấy tờ tùy thân trong hồ sơ mở Tài Khoản và các thông tin cần thiết khác trong quá trình sử dụng Tài Khoản mà Ngân Hàng thấy phù hợp; Nếu giấy tờ tùy thân của một Đại Diện Hợp Pháp của Khách Hàng hết hạn hiệu lực., Ngân Hàng sẽ tạm dừng giao dịch thanh toán, rút tiền trên Tài Khoản do Đại Diệp Hợp Pháp đó chỉ thị.

12.11 Ngân Hàng sẽ áp dụng các biện pháp quản lý rủi ro, đảm bảo an toàn, bảo mật trong sử dụng Tài Khoản, trong đó bao gồm các trường hợp xác minh lại thông tin nhận biết khách hàng và việc từ chối thực hiện giao dịch hoặc tạm dừng các giao dịch thanh toán, rút tiền trên Tài Khoản phù hợp với quy định của Thỏa Thuận và Thông tư 17/2024/TT-NHNN của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (như được sửa đổi, thay thế trong từng thời điểm).

12.12 Quyền ghi nợ

Khách Hàng đồng ý rằng, không ảnh hưởng đến các quy định khác của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ và các thỏa thuận khác giữa Ngân Hàng và Khách Hàng, Ngân Hàng có thể ghi nợ vào Tài Khoản của Khách Hàng trong các trường hợp sau đây và sẽ thông báo cho Khách Hàng về việc ghi nợ đó:

(a) theo yêu cầu bằng văn bản của cơ quan có thẩm quyền trong việc cưỡng chế thi hành quyết định xử phạt vi phạm hành chính, quyết định thi hành án, quyết định thu thuế hoặc các nghĩa vụ thanh toán khác theo quy định của pháp luật; hoặc các trường hợp khác liên quan đến gian lận, lừa đảo khi có kết luận của cơ quan có thẩm quyền;

(b) để điều chỉnh các khoản mục bị hạch toán sai, hạch toán không đúng bản chất hoặc không phù hợp với nội dung sử dụng của Tài Khoản theo quy định của pháp luật;

(c) Khi phát hiện đã ghi Có nhầm vào Tài Khoản hoặc theo yêu cầu hủy lệnh chuyển Có của tổ chức tín dụng phục vụ bên chuyển tiền do tổ chức tín dụng phục vụ bên chuyển tiền phát hiện thấy có sai sót so với lệnh thanh toán của người chuyển tiền đã lập;

(d) theo thỏa thuận trước bằng văn bản giữa Ngân Hàng và Khách Hàng để chi trả các khoản thanh toán thường xuyên, định kỳ;

(e) các trường hợp khác do pháp luật quy định hoặc theo Thỏa Thuận.

4. PHỤ LỤC DỊCH VỤ THANH TOÁN

Ngân Hàng sẽ không cung cấp Các Dịch Vụ Về Séc tại Việt Nam liên quan đến việc Ngân Hàng phát hành Séc Doanh Nghiệp hoặc Công Cụ Thanh Toán khác dưới tên Khách Hàng.

5. PHỤ LỤC DỊCH VỤ THU HỘ

Ngân Hàng sẽ không cung cấp Dịch Vụ Quản Lý Séc Ghi Lùi Ngày tại Việt Nam.

6. PHỤ LỤC DỊCH VỤ QUẢN LÝ THANH KHOẢN

6.1 Dịch Vụ Quản Lý Tiền Gửi Tập Trung Đa Tổ Chức sẽ không được cung cấp tại Việt Nam. Các giao dịch ngoại hối liên quan đến Dịch Vụ Quản Lý Tiền Gửi Tập Trung phải tùy thuộc các yêu cầu và hạn chế của Pháp luật Việt Nam.

6.2 Các Dịch Vụ Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa sẽ không được cung cấp tại Việt Nam.

6.3 Bất kỳ tham chiếu nào đến Dịch Vụ Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa hoặc Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa ở khoản 6.1 của Các Điều Khoản Chung sẽ bị xóa.

7. TIỀN LÃI VÀ PHÍ

Tiền Lãi

Tiền lãi sẽ cộng dồn hàng ngày trên cơ sở số ngày thực tế trôi qua và một năm có 365 ngày. Trừ khi có thỏa thuận khác đi, tiền lãi sẽ được trả khi đáo hạn và sẽ được tính căn cứ theo lãi suất do Ngân Hàng quyết định hoặc theo thỏa thuận giữa Ngân Hàng và Khách Hàng.

Phí

Các khoản phí phải thanh toán liên quan đến bất kỳ Tài khoản hoặc Dịch Vụ nào sẽ phụ thuộc vào các giới hạn và hạn chế do pháp luật Việt Nam hoặc Ngân hàng Nhà Nước Việt Nam quy định.

8. DỊCH VỤ GIAO DIỆN LẬP TRÌNH ỨNG DỤNG (API)

8.1 Cho mục đích của Thỏa Thuận:

(a) một API có nghĩa là một Giao Diện Lập Trình Ứng Dụng;

(b) bất kỳ thông tin liên lạc nào của Khách Hàng đến Ngân Hàng hoặc từ Ngân Hàng đến Khách Hàng (bao gồm các chỉ thị) thông qua một API sẽ là một thông tin liên lạc truyền gửi Từ Máy Chủ Đến Máy Chủ; và

(c) bất kỳ tham chiếu nào đến Từ Máy Chủ Đến Máy Chủ trong Thỏa Thuận sẽ bao gồm một API.

8.2 Trong trường hợp Khách Hàng được phép gửi Chỉ Thị qua dịch vụ Từ Máy Chủ Đến Máy Chủ mà không cần Thông Tin Đăng Nhập, Khách Hàng đồng ý rằng Khách Hàng sẽ không gửi bất kỳ chỉ thị nào như vậy liên quan đến một Tài Khoản hoặc Dịch Vụ cho đến khi có được sự phê duyệt nội bộ của Đại Diện Hợp Pháp liên quan được chỉ định để sử dụng và điều hành Tài Khoản hay Dịch Vụ đó. Khách Hàng đồng ý cung cấp nhanh chóng cho Ngân Hàng theo yêu cầu của Ngân Hàng bản sao có chứng thực của (các) tài liệu chứng minh rằng (các) chấp thuận như vậy đã có được một cách hợp lệ.